

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

ANŞA

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ IX-ЛЕА.

N<sup>ro</sup> 50.

Brashov, 20. Junie.

1846.

Къ 1. Изліе а. к. дескідем прилеж ноѣ де прензтераціе ла фоіле поастре. Gazeta de Transilvania ши Фоіеа пентрѣ минте, инімѣ ши літератѣрѣ аѣ прензѣла пе зи ан дитрег 8 ф. (24 дѣвзечерѣ) арцінт, іар пе зи жѣмѣтате ан 4 ф. арці. Прензтераціа се поате фаѣ ла тоате к. к. дерегѣторіі де пощѣ, іар дн Іані ла DDлор N. ши Хр. Георгіѣ ши дн Бѣкрѣціі ла D. Іосіф Романов.

### TRANSILVANIA. \*)

Театрѣ зигѣреск дн Блаж. \*\*) Ла четіреа ачешіі днцііндѣрѣ, — дар ши маі тѣлт ла ачелор дн газетеле зигѣресці, — тѣлці ромѣні, дѣкѣ ши . . . съ вор тіра, тѣлці вор клѣті кѣ капетеле. — Че? ши Блажѣл, ватра клерѣлѣ ромѣнѣск зніт дн Трансилваніа, се зигѣресѣ? — Че? дар п'аѣ фост пѣмаі скорпнітѣрѣ, че атѣт с'аѣ ворѣит дн сѣс, ши дн жос деспре ѳре каре патропіре а лімѣвѣ зигѣресці дн ачел орѣшел пѣп' акѣм риге рите ромѣнѣск? — Нѣ, нѣ, — нѣ е скорпнітѣрѣ чі адеѣвр: дн Блаж нѣ се афлѣ антипатіе асѣпра ачешіі лімѣвѣ; ромѣніі аічї ка ши претѣнденеа дн Ардеал о дн-ваѣцѣ кѣ драг, нѣ дн сілѣ саѣ пѣмаі дн ліпсѣ; еї кѣпоск днпѣртѣчѣнеа че аѣ кѣщїгат дн зілеле маі днкѣче ачешіі лімѣвѣ, сінт сімпатіеа че днчепѣ а се стѣрні дн піептѣл ачелѣ попор новїл асіатїк кѣтрѣ ромѣн, ши нѣ вреѣ а днѣрѣзіа дн парте'ші апропіареа че піоте се днпаче інімі де атѣцї секѣлї прїп о фалсѣ політїкѣ днстрейнате. Астѣ апропіере кѣ вѣкрїе о сімте ромѣнѣл вѣзѣндѣо прѣдѣтѣ де кѣтрѣ ачеші, пре каре'ї інтересеа зѣ днтокта де тѣлт, ши нѣ пасѣ де сїсїтеле че веде пре фаѣа пісмосѣлѣ егѣїст че пічї зѣвїа нѣ е прїетїп. Ши ачешіа сокотїм кѣ е дестѣл.

Астеа премїдѣнд ши челе зрїтѣѳре маі фѣрѣ прѣжѣдеѣ вор фї днцелесе. О соціетате театралѣ зигѣрескѣ дн челе днѣлѣтѳре се арѣтѣ дн зілеле ачешіеа ши дн Блаж, ши дн зіѳа де рѣсалїі пѣпѣ астѣзї, <sup>13/25</sup>. Ізніе, де доаѣспрезече орї аѣ прѣдѣс маі тѣлте вѣкѣцї кѣ тѣлт тѣлѣтїре а пѣлїкѣлѣ ши прѣкѣм се паре дн кѣтѣа ши а соціетѣцїі. Персоналѣ ачешііа е тік ши нѣ де ажѣнс, дар кѣ вреѳ кѣтѣва таленте драматїче дн-

сепнате. Пѣлїкѣлѣ асепенеа тік, кѣнд нѣ пѣмаі лѣкѣторїі сѣнт пѣцїнічї ши чеа маі маре парте пѣцїнд зигѣресѣ ши че е капѣл лѣкѣлѣ — сѣрачї. Дар амѣндоаѣ пѣрѣїле фѣрѣ претенсіі пѣтѣсѣрате ши тѣлѣтїндѣсѣ кѣ вѣпѣл кѣт де пѣцїп, че афлѣ зпа днтрѣ чеалалтѣ.

Партеа пѣлїкѣлѣ дн док чеа маі дн-сепнатѣ пегрешїт е преодїмеа ши пѣцїні алѣї honoriatїes, карїі кѣ тодїі цїнд лімѣа зигѣрескѣ, фїресѣ нѣ пот сѣ се ліпсѣаскѣ де ачешіі тікѣ тѣлѣтїре пѣмаі дн прѣжѣдеѣцѣл: кѣ се прѣдѣче зигѣресѣ. — Чеїлалѣ че нѣ днцелег, карїі токта пентрѣ ачешіі ши маі араре орї ши маі парї вїп ла ачеші театрѣ, вїп пѣмаі ка ла о комедїе. Ачешіа ар мерѣе орї ши ла че алт театрѣ ши дн орї че лімѣвѣ се фїе, пѣмаі се днцелегатѣ, іар ачешііа мерг фѣрѣ адеѣрешї ла марїонетѣрї, жокѣл зрїшілор ши ал тѣлїтѣделор, шчл.

Аста е тѳтѣ стареа театрѣлѣ зигѣреск дн Блаж, пічї маі тѣлт пічї маі пѣцїп. Де ачї а траѣе консекѣнде політїко-націонале рго саѣ contra, нѣ есте ертат декѣт пѣмаі капетелор ентѣсіастїче орї пісмосѣе, кѣ атѣта маі пѣцїп а скрїе дн пѣлїк де лѣкѣрї че пічї одїніѳарѣ нѣ с'аѣ днѣтїплат, саѣ нѣ кѣм с'аѣ днѣтїплат, прѣкѣм сѣнт тѳте челеалалте кѣте се днфїрѣ дн Nr. 632 дн фоаеа Дѣ-тіпѣчешї де сепї-анонїмѣл В—г.

Авторѣл ачешіі артїкол е пѣндоїт зп ентѣсіаст зелос пентрѣ зигѣрїреа ромѣнілор, ромѣн орї зигѣр; де ачї ши прїсѣа прїп каре кавѣ ла аст фенѳмен ноѣ нѣ поате сѣ нѣ фїе дншелѣтѳре. Ентѣсіастѣл ескѣсѣ, дар пѣтѣлѣтїреа че рѣтѣне дн ініміле челор есалтацї прїп ентѣсіастѣл, дѣпѣ че се днпрѣ-цїе ілѣсіѣнеа децѣптателор пѣтѣсѣрате а-цѣпѣтѣрї, кѣ атѣта е маі перїкѣлѳсѣ, кѣ кѣт пашѣл дела чеа маі маре кѣлѣзѣрѣ ла чеа маі маре рѣчеші е фѳарте скѣрт, — extrema se contingunt. — а. —

### DIN БЪНАТ.

7. Ізніе 1846. Пе ла ної зѣлѣл тімпѣа фѳрте вїтрег пентрѣ лѣкѣторїі де пѣтѣнт, плѳїе стрѣѣтѣтѳаре дн Феврварїе нѣ аѣ кѣ-пѣтат маі дн тот Бѣнатѣл, дн каре кавѣ сѣдѳ-

\*) De дндрептат. Дн Nr. тр. 49 рѣрїка „Трансилваніа“ пе фаѣа 193 кол. дн дреапта сѣ се днцелегатѣ деасѣпра артїколѣлѣ Арпѣтак ши Zaizon. Ped.

\*\*) Дакѣ щїам кѣ кѣ пощѣ чеа маі деапроане пе вїне артїколѣл ачешіа, ної дн Nr. тр. пе пѣтеат рѣѣа остепенеала де реченсепт. Ped.

реа тѣмъчиторивлѣ ва съ fie mai дешартъ. Липса претѣтіндеа съ сѣмте, сътѣлѣтрѣле пѣлнде, грѣл рар, спѣл тѣк, е театъ кѣ сечета ва стрѣка шѣ ачел пѣдѣн сѣмѣре, — орѣл май слава ка де тѣжлок дѣ май мѣлте пѣрдѣ нѣмѣк, нѣчѣ съ пѣте съчѣра; овѣс де тѣжлок — кѣкѣрѣл (пѣпѣшоѣл) дѣ май мѣлте тѣлѣрѣ нѣчѣ аѣ рѣсѣрѣт шѣ чѣл рѣсѣрѣт дѣкѣ е театъ кѣ съ ва вска — о грѣжѣ а дѣлѣкѣ аѣ кѣрѣнс пре тоѣ. — Пре лѣлѣгѣ тѣте ачѣстеа дѣлѣ преѣл грѣлѣлѣ дѣкѣ съ тот дѣтрѣл лок, ва май жос ка дѣ тѣмна трѣкѣтѣ, — а кѣкѣрѣлѣлѣ съ зрѣк шѣ skate. — Локѣл пѣшѣлор е ка арѣ, вѣтеле трѣекѣ пѣмай кѣ апа — фѣл преа пѣдѣн, ва пѣтем зѣче май нѣмѣк — економѣ де вѣте гѣлдеѣ пѣмай ла вѣлзаре. Ф—п.

### АВСТРИА.

Вѣена. Кѣвѣнтѣл ростѣт кѣтрѣ Маѣест. Са дѣпѣратѣл де прѣндѣл Меттернѣх ла солѣнитатеа дѣн 16. Изнѣ сълѣ аша:

„Преа дѣлѣратѣе Доамне!“

„Маѣестатеа Вѣострѣ чѣсаро-реѣеаскѣ адѣ алѣс зѣоа де аѣтѣлѣ пѣтрѣ солѣна сѣнѣдѣре шѣ дескоперѣре а вѣлѣ монѣмент, каре есте менѣт а серѣвѣ ла тѣрѣзѣа вѣиторѣме ка о тѣртѣре де тѣлѣдѣтѣторѣеа чѣнѣстѣре а фѣлѣлѣ шѣ а клѣропѣтѣлѣ де трѣн кѣтрѣ преа тѣрѣтѣлѣ пѣрѣнте шѣ пѣнташ. Сѣмѣдѣтѣлѣлѣ Маѣестѣдѣ В. корѣспѣнде ачѣл ал тѣмѣлѣлор де сѣлѣшѣ кредѣнчѣшѣ. Ачѣеа е зѣоа сѣвенѣрѣлѣ кѣтрѣ вѣ монарх, не каре имперѣл дѣтрѣг лаѣ изѣт шѣ лаѣ чѣнѣстѣт ка не вѣ пѣрѣнте шѣ ал кѣрѣл сѣвенѣре вѣнекѣвѣнтѣтѣтѣтѣ ва трѣче ка авѣдѣе комѣлѣ ла сѣмѣндѣле зрѣтѣторѣе. — Дѣбѣзѣчѣ шѣ доѣ анѣ се дѣлѣрѣнтѣ рѣпѣосатѣл монарх дѣ лѣптѣ греа пѣтрѣ дрептѣте шѣ лѣнѣде кѣ фѣртѣпеле вѣлѣ тѣмѣ, каре, фѣрѣ пѣреке дѣ трѣктт скѣтѣрѣл сѣдѣтѣтеа дѣн темѣлѣе еѣ. Ферѣчѣтѣл дѣпѣрат кѣвѣос шѣ кредѣнчѣос, пѣндѣплекат дѣ пѣпорѣчѣре шѣ кѣмпѣтѣт дѣ порѣчѣре дѣвѣнѣс пѣрѣ ерѣоѣка са стѣторѣчѣе.“

„Дѣлѣ че ел, дѣ алѣандѣ кѣ тѣте пѣтерѣле армѣте пѣтрѣ а лор пѣатѣрѣпаре, пѣрѣ вѣтежѣа оѣдѣрѣлор шѣ пѣрѣ кредѣнда попѣрѣлор кѣ ажѣторѣлѣ черѣлѣлѣ реешѣ, а шѣ рекѣдѣга шѣ а шѣ рѣстѣзѣра, пѣсѣчѣеа кѣвенѣтѣ Авѣстрѣе дѣ истѣрѣа лѣшѣлѣ, дѣпѣратѣл Франѣцѣск, аѣтѣлѣ сѣнт 32 анѣ декѣнд кѣ трѣтѣмѣо иѣтрѣ дѣ фортѣреада пѣрѣндѣлор сѣлѣ. Дѣ ачѣеаѣтѣ фортѣреадѣ комѣвенѣрѣ пѣсте пѣдѣн дѣпреѣдѣзѣл лѣлѣ домѣнѣторѣе шѣ репреѣсѣнтѣандѣ Езропѣе дѣтрѣцѣ, спре а дѣтемеѣе ачѣеа пѣче, де кареа лѣтеа се вѣкѣрѣ де атѣлѣчѣ пѣкѣрѣмѣт. Прѣведѣнда черѣаскѣ лѣ дѣде лѣлѣ, ка дѣкѣ вѣ лѣлѣ шѣр де анѣ съ пѣтѣ тѣлѣдѣ дѣрѣрѣле пѣчѣлѣ, шѣ ка съ фѣе мѣртѣор ал вѣне-лѣлѣ шѣ ал ферѣчѣрѣлѣ, не кареа грѣжа са чѣеа пѣрѣндѣаскѣ шѣ а о рѣспѣндѣ прѣсте тоате пласеле сѣлѣшѣлор сѣлѣ. Дѣ ачѣст лѣкѣш — дескѣс пѣтрѣ фѣе чѣне — пѣрѣвѣгеа шѣ дѣгрѣжѣ ел де ал сѣлѣ попѣр пѣлѣ ла чѣеа дѣн зрѣтѣ рѣсѣфлѣре а вѣдѣеѣ сѣле, шѣ пѣтрѣ изѣвѣреа са пѣаѣ кѣпѣоскѣт нѣчѣ аѣ черѣт вѣрео алѣтѣ рѣспѣлатѣ, декѣт изѣвѣреа попѣрѣлѣлѣ сѣлѣ.“

„Ачѣ адѣ кѣ ачѣеле дѣкѣперѣ, вѣде дѣпѣратѣл Франѣцѣск вѣедѣлѣ шѣ лѣкѣрѣ дѣ ачѣст сѣпѣрѣт, вѣде ел ера тѣтѣрѣор пѣлѣдѣ шѣ модел, ачѣ Маѣестатеа Воастрѣ клѣропѣтѣл вѣрѣтѣдѣлор лѣлѣ менѣрѣдѣ локѣл пѣтрѣ ачѣст монѣмент; — вѣ алт монѣмент де сѣвенѣре шѣ де тѣлѣдѣтѣтѣ пѣсѣфѣрѣшѣтѣ, дѣшѣ фѣкѣ ел шѣе дѣ нѣмѣлѣ кредѣнчѣошѣлор сѣлѣ сѣлѣшѣ.“

„Дѣчѣ Маѣестатеа Вѣострѣ вѣневоѣдѣ а де-мѣнда дескоперѣреа статѣеѣ.“

„Дѣтѣнезѣ вѣнекѣвѣнте шѣ дѣе не дѣпѣратѣл!“

„Маѣестатеа Са вѣневоѣ а рѣспѣнде ла ачѣл кѣвѣнт дѣ зрѣтѣторѣеле:“

„Гѣверѣлѣ пѣрѣнтѣлѣлѣ теѣ дѣ Домѣл рѣпѣосат е кѣ тѣлѣт май адѣлѣк тѣпѣрѣт дѣ истѣрѣа лѣшѣлѣ, декѣт съ пѣ фѣкѣ ерѣоѣх пѣрѣзѣреа дѣиторѣе.“

„Чѣеа че ел аѣ фѣкѣт пѣтрѣ вѣеле тѣтѣрѣор попѣрѣлор зѣнте сѣлѣт ал сѣлѣ скѣпѣтрѣ, пѣтрѣ паза рѣлеѣдѣлѣ, пѣтрѣ адмѣнѣстрѣреа дрептѣдѣлѣ, пѣтрѣ пѣнѣтарѣеа шѣнѣделор шѣ а арѣтелор шѣ пѣтрѣ дѣфлорѣреа негодѣлѣлѣ шѣ а индѣстрѣеѣ, мерѣтѣ а фѣе вѣчнѣчѣт дѣ метал.“

„Аша дѣр пѣтрѣ иѣма тѣеа ера о трѣвѣндѣ а прѣдѣче сѣрѣварѣеа зѣлеѣ ачѣстеѣа.“

„Еѣ сѣлѣт дѣкредѣндѣат, кѣтѣкѣ пѣрѣ ачѣеа-ста дѣтѣмѣнѣаѣлѣ сѣмѣментѣле шѣ дѣрѣнделе кредѣнчѣошѣлор теѣ сѣлѣшѣ.“

Сѣвѣрѣшѣндѣсе кѣвѣнтѣеле ачѣстеа, ч. реѣ. тарѣшал пѣрѣмарѣс де кѣрте, графѣл Гоес пѣшѣнд пѣнте, пѣрѣмѣ дела Маѣестатеа Са порѣнка а комѣнда дескоперѣреа монѣментѣлѣ, дѣлѣ каре дѣде сѣмѣ статѣарѣлѣлѣ кавалѣр Мархѣсѣ (дѣн а кѣрѣл тѣнѣ ешѣ монѣментѣлѣ), ка съ дескоперѣе монѣментѣлѣ; ачѣстеа фѣкѣ вѣ адѣлѣк комѣлѣмент, апоѣ фѣкѣ вѣ сѣмѣ. Дѣ ачѣеа клѣпѣ Маѣестатеа Са кѣ капѣл дескоперѣт — шѣ тоатѣ фамѣлѣа дѣпѣрѣтѣеаскѣ се скѣлѣ, тѣсѣка дѣтѣопѣ, остѣшѣмѣеа прѣсѣнтѣ, ѣар гар-пѣсѣоѣна дѣшѣратѣт не вѣстаѣ шѣ дѣ пѣаѣа дела Вург, кѣм шѣ артѣлерѣа дѣтѣнѣ кѣ о салѣв дѣтрѣеѣтѣ, клѣпотѣле тѣтѣрѣор вѣсерѣчѣелор се трѣдѣеа. — Ъар кѣнд статѣа се вѣзѣ дескоперѣтѣ, о стрѣгѣтѣрѣ асѣрѣзѣторѣе а глѣтелор кѣтрѣмѣзѣрѣ аерѣл, кѣчѣ тоѣлѣ рекѣпѣоскѣрѣ пѣ-зѣтѣтеле трѣсѣрѣ а ле рѣпѣосатѣлѣлѣ. Дѣлѣ че лѣнѣдѣеа се рѣстѣзѣрѣ кѣтѣва, архѣепѣскопѣл ла алтарѣс дѣчѣпѣс Те Деум (Мѣрѣре дѣтрѣ чеѣ де сѣс лѣлѣ Дѣтѣнезѣ), дѣлѣ ачѣеа се рѣтрѣсе кѣ тот клѣрѣл дѣ вѣсерѣка дѣпѣрѣтѣеаскѣ. Мѣ де гласѣрѣ „vivat“ рѣсѣварѣ дѣн поѣ, кѣнд Маѣестатеа Са порѣнѣ спре а иѣтра дѣ одѣ-ле сѣле.

### ПРИНЦИПАТЕЛЕ ДЕЛА ДѢНЪРЕ.

Мѣдѣлѣ авѣстриѣк дела Трѣест дѣнтре тѣте жѣрѣмѣеле аратѣ чѣле май сѣлѣре датѣрѣ комѣрѣчѣале дѣн дѣрѣле авѣстриѣче шѣ дѣн вѣчнѣпѣтѣдѣле лор. Ачѣлаш де кѣрѣнд пѣблѣкѣ вѣ вѣланѣ комѣрѣчѣал пѣтрѣ Сѣрѣвѣа не а. 1844.

Еспорѣтаѣа	дѣ арт.	леѣ тѣрѣчѣеѣ*)
Дѣ провинѣдѣле тѣрѣче	203	4,722,224
Дѣ имперѣл авѣстриѣк	72	23,384,383
Ъар импорѣтаѣа:		
Дѣн Тѣрѣчѣа	532	8,350,690
Дѣн Авѣстриѣа	356	16,965,219

\*) Кам 5 крѣ арѣ. ла лѣѣ.

Негодѣла de транспо:тo:	лп арт.	леї тѣрч.
Din Тѣрчіа лп Австріа (prin Сербіа)	42	6,441,863
Din Австріа лп Тѣрчіа	75	9,691,574
Цара ромѣноаскѣ скѣсе лп Сербіа	95	10,012,001
Импорть din Сербіа	14	51,660

Ла импортація din Сербіа вате ла окї о рѣврікъ de 1,822,322 окале (45 окале = 97 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> пѣвді de Віена), саре таріпѣ de Січіліа, пе кареа сѣрвії de врео 3—4 ані о траг din депѣртаре аша лпсемпнатѣ, кънд маї пайнте о трѣцеа пѣмаї din Цара ромѣноаскѣ (ші кътѣ п'ар пѣтѣ траце din Трансїлваніа нѣстрѣ, кареа аре de ажѣос пентрѣ Европа лптреагѣ.)

Артїколїї импортаді din Австріа лп Сербіа сѣнт маї вѣртос: внемте de плѣтіре къ корѣвії, каїче, лѣнтрїї, варче ш. а., хѣртїе, тѣтѣсѣрїї, арашѣ, фїлпѣ, вїо днѣгреск, фер, скѣндѣрї, олеїѣ, фїр de азр, кафе, манѣфѣпѣрї de Норїмберга, кѣсе, цесѣтѣрї de вѣтѣвак, пѣлѣзѣ внѣгрескѣ, пеатрѣ акрѣ, сїте, фесѣрї, оцел, indigo, пѣлѣре, зѣхар, кѣіе ш. а.

Деспре комерчіал Молдавіеї лпсемпнатѣ пѣмаї аѣта, къ ла а. 1845 интрарѣ лп портѣла дела Галац 627 корѣвії (пегѣдеторешї къ тѣрфї лп прец de 5,519,633 ф. арц.; din ачелеаш пѣмаї 3 корѣвії ера молдовене, іар 9 ромѣне, тѣте челелалте стрїне, кът 112 австріаче, 244 гречешї, 66 рѣсешї, 63 тѣрчешї, 69 сардіне, 13 енглезе, 31 іонїче, 4 францозешї. Іар корѣвії ешїрѣ 608 лѣкѣркате къ тарѣф de 5,138,323 ф. арц. Din ачестеа с'ар къпѣше, къ Молдавіа лп портѣла дела Галац ар пѣгѣві, къчї аѣвче маї тѣлѣтѣ тарѣф стрїнѣ лп патріе, декѣт скѣте de а са афарѣ.

Лп портѣла дела Брѣла тот ла 1845 интрарѣ: 830 корѣвії, dїатре каре 14 ера ромѣне шї 6 молдовене шї аѣсѣрѣ тарѣф de 2,438,733 ф. арц.; ешїрѣ іарѣш 814 корѣвії скоцѣнд тѣрфї (продѣкте de але пѣтѣнтѣлѣ) лп прец de 4,269,492 ф. арц. Ла Брѣла везі фїгѣрѣнд Австріа пѣмаї къ 35 корѣвії, гречїї (се паре, къ маї вѣртос инѣлеле) къ 356, тѣрчїї къ 265, рѣшїї къ 70, сардінії къ 33, енглезії къ 14\*), неаполїтанїї къ 10 ш. а. ш. а.

Ла тѣлді се пар пѣтерїї преа сечї, еї лпсѣ кънд е ворѣа de комерчіѣ, de фїнанцѣ шї de пѣнеа din тѣте зілеле, сѣнт фѣрте ворѣїторї. Чїне аре вѣрекі de азїт сѣ азѣ.

## DIN ȚNGARIA.

Кѣтрѣ DDnїї I. Драгош шї N. Баво. Дѣпѣ че аѣтѣ din ал доїлеа артїкол ал Длѣї I. Dr., кът шї din Nemzeti Ujság къпѣоашем лїтпедѣ, къ конгрегація комїтатѣлѣ Бїхар депѣтї о комїсіе лп ачѣа кавсѣ, лпсѣрчїпатѣ а черчета каре din дої лпшї ва пѣтѣ жѣсїфіка зіселе сале, D. I. Dr., саж D. N. Tr.; дѣпѣ че редакція — фѣрѣ цїнере департе — пѣвлїкъ дела о парте шї дела алта къте вн

артїкол: аша ченсѣра шї къ аѣтѣ маї вѣртос редакція е моралїчеѣ шї полїтічеѣ сїлїтѣ, а аѣпта ачї ка шї лп алте касѣрї маї тѣлте, ресѣлтатѣл респектївеї комїсії, нїчї а'шї лѣа дрептѣла de а о превенї, чї а рѣтѣ: нѣ вн тїмп лп аѣптаре, маї вѣртос дѣпѣ че афлѣ, къ ачї лп персоналїтѣдї се репресентѣ оарешкѣт кїар партиделе din Бїхар.

Red.

## Chronică străină.

Италіа. Roma, 10. Ізніе. Колеціл челор 62 кардіналї се ва адѣна лп 13. саж 14. Ізн. спре а дптрепрїнде алеѣереа позлїї патриарх. Тоцї рекѣпоск, къ ар фї о маретрѣвїндѣ а се алеѣе папѣ кът маї кърѣнд, ка пѣ кътѣа сѣ маї покпїаскѣ чеѣа.

Портѣгалїа. Lisabon, 3. Ізніе. Рѣскѣлації пѣ се лпдестѣларѣ къ фѣрѣмоселе прокламації шї жѣрѣрї але рецінеї, чї еї зісѣрѣ: тот че скрїї пе хѣртїе, пѣне шї лп лѣкѣраре. Дѣчї реціна се възѣ сїлїтѣ: а ерта шї а лївера din прїнсорї пе тоцї дѣвїнзїції полїтічї дела 1842, карїї ка шї акѣт револтасѣрѣ а сѣпра фрагїлор Каврал, лпсѣ къ тарѣ непорочїре; маї лпколо рѣстаѣрѣ гарда націоналѣ черѣтѣ de констїтѣціе дар десѣѣкътѣ de тїранї; апої десѣѣкъ шї сѣатѣл de стат, асѣпра кърѣїа зѣчеа препѣс греѣ, къ тѣдѣларїї лѣї маї тоцї дѣваѣдѣ пе рецінѣ ла реле. О прокламаціе а револтанцілор маї чере шї стреанг лп гѣтѣл а дої вѣрѣваді, вѣл Дїед, каре есте секретарїл рецелѣї вѣрѣват ал рецінеї шї а вѣзі барон Маршал, амѣндої петдї, къчї адїкъ шїѣт есте, къ шї вѣрѣватѣл рецінеї есте пеамд. Лпсемпнатѣ, къ пѣмаї ла рѣсѣрїтенїпѣтефїзра лп контра стрїнілор маї тарѣ декѣт есте ла портѣгалї. Лп ачѣастѣ пѣсѣѣвне стрїнторатѣ реціна пѣ авѣ че фаче, декѣт, лѣпѣдѣнд асѣѣдатѣ ѳрѣеле сѣатѣрї але катарїлеї сале (кѣртенїї сѣї) кемѣ ла сїне пе мапнатѣл Mousinho d'Albuquerque, каре фѣсесе маї de тѣлт мїністрѣ, лпсѣ пеаскѣлат. Карактерѣл ачестѣї om é къпоскѣт de фѣрте чїнетїт шї дрепт. Лпкѣт маї тоцї лѣкѣзїторїї аѣ лпкѣредерекѣтрѣ ачѣла, тѣкар de ар фї авѣто шї реціна. D. Алѣзѣкерѣе прїмі кїетареа ла Лісабона лп калїтате de мїністрѣ ал тарїнеї шї къ скоп de а компѣне вн мїністерїѣ поѣ, ел лпсѣ маї ѣптеї рѣспѣнді о прокламаціе, din каре вѣрѣѣтоареле кѣвїпте кътпѣлеск тѣлт: „прїетїн din тот сѣфлетѣл ал лїбертѣдїї легале, плїн de вѣрїе асѣпра орї кѣреї тїранїї, нїчї одатѣ пѣ воїѣ сѣферї, ка попорѣл сѣнт стѣашѣт de лїнїѣеа пѣвлїкъ сѣ фїе лппїлат; лпсѣ токѣа аша пѣ воїѣ сѣферї, ка прїетїнїї несѣпѣперїї шї аї анархїеї сѣшї жѣче калѣл сѣнт пѣмїрїле de попор, лїбертате шчл.“ — Ла Лісабона се аѣеапѣтѣ кътѣа корѣвії брїтанїче спре обсерѣаціе. (Аліанца пѣтратѣ. .).

Брїтанїа тарѣ. London, 12. Ізніе. Мареле прїнд Константїн фїїл дппѣратѣлѣї рѣсеск треќѣ шї лп Англїа. Дар внїї воїеск а шї, къ пѣ іар преа венї ла сокѣтеалѣ а се лптѣлпнї шї къ Ібрахім паша, фїїл ачѣлѣї вѣсѣрпатор, каре кълкъ лп Егїпт лѣдїтїмїта-

\*) Сѣ се шѣаргѣ леѣеа вѣкателор, апої сѣ везі конкѣрїндѣ din Брїтанїа. Мї театѣ къ нїчї къ ватѣ маї тарѣ пѣ те веї апѣра de еї.

теа, ка ши кѣм ар фѣ дѣвѣдат тот дѣ шко-  
леле дипломатѣлор европѣи.

**Германія.** Хамбург, 12. Іюніе. Мѣи де  
петрѣ се дѣваркѣ ши де ачѣ спре а трече  
ла Америка, зѣи зѣк, кѣ пе апѣл ачѣста пѣпѣ  
акѣм ар фѣ черѣт паспортѣри де емиграціе пе-  
сте 80 мѣи сѣолете. Петрѣ зпеле дѣри (спр.  
п. ши а пѣстрѣ) пѣ мѣ се дѣ воѣа а еши, дар  
еѣ аѣ дѣвѣдат істедѣмеа де а чере пастѣри  
петрѣ о алтѣ царѣ вечѣпѣ; атѣта ле тре-  
вѣе, кѣчѣ де аколо тѣпекѣ дѣкѣтрѣѣ ле  
плаче.

**Прѣсія.** Берлин, 11. Іюніе. Се спѣнеа пѣ  
аша де тѣлт, кѣ кабинетѣл прѣсіан ар фѣ апле-  
кат а дѣтревенѣ петрѣ рѣдѣкареа секвестрѣлѣ  
деасѣпра тошилор приндѣлѣ Царторѣскѣ; ачѣ  
дѣпѣ сосѣ фаѣма, кѣ кѣбинетѣл дѣи Петерсбург  
шѣр фѣ дат дѣ ачѣст пѣлт опѣніе кѣ тотѣл  
контрарѣе. (Газ. зѣив.)

**Полонія.** Дела Кракавіа мерсе о депѣ-  
таціе ла Віена кѣ скоп де а мѣжлѣчѣ брешкаре  
зѣшѣрѣри тѣкар прин депѣртареа зпѣи сѣме  
де гарнісѣне дѣи челе шесе мѣи осташѣ.

**Дѣи Бѣковѣна.** Нѣ е адеврѣатѣ вестеа  
кѣ дѣ Бѣковѣна ар фѣ трекут 25 пѣпѣ дѣ 30  
мѣи греко-зѣидѣ ла греко-рѣсѣрѣитѣнѣ. Дѣн тотѣ  
Бѣковѣна авѣа сѣлт 12,223 сѣолете зпѣте кѣ  
12 парѣхѣ; апоѣ де знде пѣтѣ трече 30 мѣи?  
Адеврѣл е, кѣ дѣ Бѣковѣна домпѣе о маре  
толеранціе релѣдеоасѣ. Бѣрвадѣи еписѣопѣи  
ромѣпѣнѣи пѣзнѣте дѣи Бѣковѣна — парте маре  
трекудѣи ши прин цѣицѣеле маѣ палте ши адѣ-  
падѣ дѣн теологіа крѣщѣпѣ, цѣиѣ осѣвѣи фѣарте  
вѣне дѣнтре фѣи евангелѣи дѣпѣрѣдѣи — фѣрѣ  
воѣа цѣеперацилор де акѣм — дѣн маѣ тѣлте  
конфѣсѣи, ши іарѣш дѣнтре фѣи коранѣлѣи, аѣ  
еанскрѣтѣлѣи, аѣ лѣи Конфѣсѣи ш. а. Конфѣсѣиле  
крѣщѣне тѣмеѣете пе ачѣеаш евангелѣе аѣ а се  
сѣферѣи ши а вѣедѣи дѣн пачѣ зпеле лѣпѣгѣ ал-  
теле, лѣсѣнд воѣе кѣ тотѣл лѣверѣ фѣекѣрѣи  
іпсѣ а ши афла лѣицѣеа сѣолетѣлѣи дѣн зпа сѣѣ  
алта, іар карѣи дѣн преодѣи лѣи Хрѣстѣс сѣпт  
кетаре а проповедѣи евангелѣа, черче маѣ зпѣ-  
теѣ, дакѣ кѣар попорѣнѣи лор кѣпѣск ши пѣ-  
зѣск тотѣ кѣте сѣлт а ле леціи, ши дакѣ афлѣ  
пе тодѣи вѣпѣи, сѣиңдѣи, ларгѣ есте Асѣа кѣмѣліѣ-  
пеле де пѣгѣпѣи, тѣаргѣ ши дѣведе евангелѣа  
ла ачѣеа. Се цѣе, кѣ дѣн тодѣи еписѣопѣл Бѣко-  
вѣнѣи ши дѣкѣ зп еписѣоп брѣ-каре зпѣт, орѣ  
кѣнд мѣ се араѣт дѣрѣторѣи де а трече дела о  
леде ла алта, дѣ іаѣ ла дѣнтревѣри стрѣнсе, пѣ  
кѣтѣва еѣ дѣпѣ скѣмварѣеа леціи ар аѣпѣнта че-  
ва которѣи де занѣи, рапгѣри лѣтѣдѣи маѣ палте,  
сѣѣ зѣшѣрѣри де сарчѣи пѣлѣче ш. а., сѣѣ кѣ  
дѣпѣ о сокѣтеалѣ ши прѣгѣтѣре дѣделѣпѣгѣ ар  
фѣи афлат, кѣ леѣеа пе карѣеа стѣ сѣ о пѣрѣ-  
сѣаскѣ е маѣ пѣсѣгѣрѣ дѣкѣт алта. Кѣ кѣпѣл  
ачѣста тѣлѣдѣи, карѣи вреаѣ а ши пѣрѣсѣи леѣеа  
вѣзмаѣ дѣн інтерѣс персѣнал се рѣшѣнеагѣ ши  
рѣштѣн дѣн чѣеа че аѣ апѣкат. Ачѣста есте  
дѣн адеврѣ тѣсѣтра сѣферѣнѣдѣи апѣстѣлѣче. Дѣн-  
трѣачѣеа ла Бѣковѣна петрѣ пѣзнѣдѣи рѣшѣнѣдѣи  
— трекудѣи аколо дѣн цѣнѣтрѣле галѣціеѣе з-  
пѣте — есте о алтѣ дѣнпрецізраре, карѣеа дѣ  
цѣне депѣртадѣи де зпѣдѣи Галѣціѣи. Адѣкѣ кле-

рѣл галѣціан зпѣт — де ши пѣнтѣрѣле зпѣрѣи  
пѣ чер ачѣста пѣчѣ дѣкѣт — фѣкѣ кѣтѣва  
скѣмварѣи дѣн афарѣ а ле рѣтѣлѣи, кѣар ши дѣн  
фрѣнтарѣл дела алтарѣѣ; апоѣ попорѣл карѣе  
дѣн тотѣ догматѣка авѣа цѣе „крѣдеа;“ се скѣп-  
дѣледе кѣ деосѣвѣре токѣма дѣн челе дѣн афарѣ,  
дѣн скѣрѣца леціи, дѣкѣт кѣ пѣмѣк пѣл подѣ  
дѣнстрѣна маѣ зшор дела вѣсерѣка та, дѣкѣт  
апѣкѣндѣте де поѣрѣи, карѣе пѣ е треава зпѣи  
преот сѣѣ еписѣоп а ле фаче, чѣ есте а вѣсерѣ-  
чѣи дѣнтреѣи ши — а тѣмпѣлѣи.

## ІКОАНА ЛѢМЕІ.

Фѣоае петрѣ дѣделетнѣчѣреа Молдо-  
Рѣмѣнѣлор.

Дѣн Партеа Редакѣиѣи.

Дорѣнд а адѣче асѣтѣ фѣоае ла перфѣкѣиѣ  
вредѣнѣкѣ де а еѣи кетаре, че есте а лѣмина, а  
делѣкта\*) ши а трѣзи сѣнтѣментѣл де вѣртѣте  
ши гѣстѣл петрѣ тоате челе че сѣлт фѣло-  
сѣтоаре ши фрѣмоасѣе, редакѣиа пѣѣ крѣдат  
жертѣе пѣзе дѣнтрѣ адѣчереа статпелор че-  
лор маѣ фѣне, карѣе дѣн вѣиторѣме, вѣрстат кѣ  
ачеле літографѣте, вор дѣнподѣви асѣтѣ фѣоае.  
Дрѣнтѣачѣеа, еа кѣтѣазѣ а крѣде, кѣ опоратѣл  
пѣлѣк ва фаче дѣн партеаѣи дѣндемпѣл кѣвѣи-  
чѣс петрѣ асѣгѣрареа траѣлѣи ши спорѣреа  
ачѣстеѣи дѣнтрепѣндѣрѣи. Іашѣ, 1846.

## ДѢИЦИЦАРЕ.

Преа опорациѣи Домнѣи, карѣи аѣ вѣневоѣт  
а се дѣпѣрѣчѣна кѣ прѣмѣреа сѣвѣскрѣерѣлор пет-  
трѣ тѣпѣрѣреа механѣчѣи, архѣтекѣтрѣи ши а  
цѣоетрѣиѣи елѣментаре, ши дѣкѣ пѣ аѣ афлат  
прѣлеж а пе трѣмѣте р. т. авѣопаѣи че сѣѣ  
скрѣс ла Домнѣиле сале, сѣлт прин ачѣста  
фрѣмос рѣгадѣи, ка сѣѣѣѣ вѣпѣтате апе фаче  
цѣре, кѣ чел маѣ дѣпѣтеѣи прѣлеж, пѣтѣрѣл авѣ-  
гадѣлор дела Дѣтпѣалор, ка асѣт фѣл сѣ пѣ  
маѣ стѣт ла дѣндоѣеалѣ дѣспре пѣтѣрѣл е-  
сѣмпларѣлор, ши пѣперѣеа сѣв тѣпар, че сѣ  
чере ла лецізѣреа контрактѣлѣи кѣ тѣпографѣа.  
Сѣвѣиѣ Іюніе 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub> 1846.

I. Костанде,

профѣсор де десѣтп дѣн стражетѣнт.

## ЛА РЕДАКѢЕ.

Сѣлт депѣсе кѣтѣва есѣмпларѣе дѣн „Дѣн-  
вѣцѣторѣл Сатѣлѣи“ дела Бѣкѣрѣцѣи, о фѣіе  
тѣлт фѣлѣсѣтѣре ши еѣтѣпѣ кѣ прѣд пѣзмаѣ де  
1 ф. 20 крѣ арѣ. пе ап. Дѣрѣторѣи а о авѣ сѣ  
се адресѣе кѣтрѣ поѣ кѣ прѣлежѣл прѣнѣтѣ-  
раѣиѣи ла Газѣта ши Фѣіеа пѣстрѣ ка сѣ ле  
пѣтѣм трѣмѣте деодатѣ дѣнтрѣпѣн пѣлѣк.

Тот ачѣ се афлѣ депѣсѣ дѣн маѣ тѣлте  
есѣмпларѣе о кѣртѣчѣкѣ еѣтѣпѣ ши фѣлѣсѣтѣре  
тѣтѣлатѣ:

**Das Heilverfahren**  
in Krankheiten wo schnelle Hilfe nöthig ist.  
Von Dr. Friedrich Fabini.  
Hermannstadt, 1846.

Прѣдѣл пѣзмаѣ 12 крѣ. арѣ., карте фѣрте  
фѣлѣсѣтѣре ла фѣлѣврѣи де пѣпорѣчѣрѣи.

\*) Engländici.